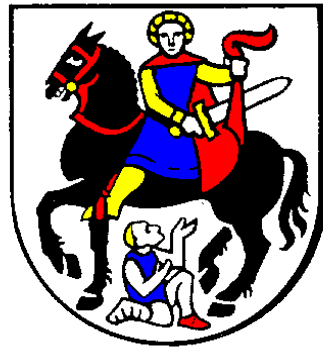


Vischnaunca da Medel/Lucmagn



**Lescha da turissem
per la vischnaunca da Medel/Lucmagn**

Per l'interpretaziun da questa lescha ei la versiun tudestga decisiva

I. Determinaziuns generalas 3

Art. 1	Intent	3
Art. 2	Diever dalla taxa da hosps e dalla taxa da turissem	3
Art. 3	Egualisaziun dallas schlatteinas	3
Art. 4	Noziuns	3

II. Taxa da hosps 4

Art. 5	Subject da taglia, taxa da hosps	4
Art. 6	Deliberaziun e reducziun	4
Art. 7	Excepziuns	4
Art. 8	Object dalla taxa da hosps	4
Art. 9	Fixaziun dalla taxa da hosps e pauschalas annualas obligatorias	5

III. Taxa da turissem 5

Art. 10	Subject dalla taxa da turissem	5
Art. 11	Object dalla taxa da turissem	6
Art. 12	Excepziuns dall'obligaziun dalla taxa da turissem	6
Art. 13	Fixaziun dalla taxa da turissem	7

IV. Contribuziuns dalla vischnaunca 8

Art. 14	Contribuziuns dalla vischnaunca	8
---------	---------------------------------	---

V. Determinaziuns comunablas 8

Art. 15	Obligaziun d'annunzia	8
Art. 16	Tariffas dalla taxa e communicaziun da talas	8
Art. 17	Principis per adattaziuns	8
Art. 18	Controlla / obligaziun da sclariment	9
Art. 19	Execuziun ed administraziun	9
Art. 20	Taxaziun tenor beinappreziar	9
Art. 21	Constataziun dall'obligaziun da taglia subjectiva	10
Art. 22	Cuntravenziuns	10
Art. 23	Mieds legals	11
Art. 24	Dretg subsidiar	11
Art. 25	Reglamentaziuns da procedura e cuosts	11
Art. 26	Disposiziuns executivas	12

VI. Disposiziuns finalas e transitorias 12

Art. 27	Abrogaziun	12
Art. 28	Approbaziun e vigur	12

I. Determinaziuns generalas

Art. 1 Intent

Per promover il turissem incassescha la vischnaunca Medel/Lucmagn ina taxa da hosps ed ina taxa da turissem.

Art. 2 Diever dalla taxa da hosps e dalla taxa da turissem

¹Las entradas dalla taxa da hosps ein da duvrar per financiar cundrez ed arranschaments turistics, ils quals ein creai pil hosp e san vegnir duvrai per gronda part dad el.

²Las entradas dalla taxa da turissem dueian vegnir investadas per expensas che schaien per gronda part egl interess dall'economia turistica. Ellas dueian specialmein possibilitar in'effizienta elavuraziun dil marcau sco era la promoziun cun in bien effect da reclama ellas occurrenzas da sport e cultura.

Art. 3 Egalisaziun dallas schlatteinas

Vegn ei fatg diever en questa lescha da gruppas da personas sco: possessur, locatur, proprietari, alloschader ni semegliant, vala la denominaziun per omisduas schlatteinas.

Art. 4 Noziuns

En questa lescha vegnan las suandontas noziuns duvradas:

- a) hosp el senn da questa lescha ei mintga persuna naturala che stat sur notg sin territori dalla vischnaunca e ch'ei buca suttamessa leu primar all'obligaziun da pagar taglia;
- b) alloschader el senn da questa lescha ei tgi che metta a disposiziun ad in hosp localitads ni terren per star sur notg encunter indemnizaziun, seigi quei agen schischom ni tal prius a tscheins a liunga vesta;
- c) menaschis da loschament cun obligaziun da pagar la taxa el senn da questa lescha ein habitadis sin territori da vischnaunca che vegnan duvrai da personas ch'ein buca suttamessas primar all'obligaziun da pagar taglia en vischnaunca;
- d) sco habitaziuns da vacanzas el senn da questa lescha valan habitaziuns ni casas ch'ein u schadas vi periodicamein ad affittaders ch'ein buca domiciliai en vischnaunca (q.v.d. che han tenor CCS negin domicil en vischnaunca) ni ch'ein en proprietad d'ina persuna naturala resp. giuridica che ha en vischnaunca negin domicil ni negina sedia tenor dretg civil;
- e) habitaziuns da vacanzas schadas vi permanentamein ein habitaziuns che vegnan schadas vi a hosps per in temps fix ni buca determinau ni che vegnan surschadas autruisa a hosps per diever encunter indemnizaziun; tractau tuttina vegnan plinavon habitaziuns surschadas senza indemnizaziun per temps nunlimitau ni per temps limitau a confamiliars senza domicil en vischnaunca ni ad autras personas senza domicil en vischnaunca.

II. Taxa da hosps

Art. 5 Subject da taglia, taxa da hosps

¹Mintga hosp che stat sur notg en vischnaunca senza motivar leu in domicil da dretg fiscal e che ha la pussevliadad da duvrar la purschida turistica, ha da pagar ina taxa da hosps.

²Proprietad da schischom en vischnaunca motivescha bein l'obligaziun da pagar taglia, deliberescha denton buca dall'obligaziun da pagar la taxa da hosps.

Art. 6 Deliberaziun e reducziun

Deliberai dalla taxa da hosps ein:

- a) affons tochen il 12avel onn da naschientscha cumpleni;
- b) persunas che loscheschan ella vischnaunca da Medel/Lucmagn per raschuns professunalas;
- c) persunas che prendan dimora en vischnaunca en funcziun ufficiala, militara, dil schurmetg civil ni dalla polizia;
- d) persunas che secasan en vischnaunca per frequentar ina scola ni per emprender ina professiun;
- e) persunas che stattan sur notg senza indemnizaziun el tenercasa da persunas ch'eiin suttamessas en vischnaunca al dretg fiscal e ch'eiin buca obligadas da pagar la taxa da hosps.

Art. 7 Excepziuns

En cass specials e/ni sin incarica dall'organisaziun turistica ni dalla cumissiun turistica sa la suprastanza communal dispensar persunas singulas ni gruppas cumpleinamein ni parzialmein dalla taxa da hosps, aschilunsch che talas san buca far diever dils indrezs turistics e/ni sche motivs impurtonts (p.ex. basignusadad, occurrenzias specialas) giustificheschan ina deliberaziun cumpleina ni parziala.

Art. 8 Object dalla taxa da hosps

La taxa da hosps vegn incassada per pernottaziun dil hosp ch'ei suttamess all'obligaziun da pagar la taxa da hosps tenor las disposiziuns da questa lescha.

Art. 9 Fixaziun dalla taxa da hosps e pauschalas annualas obligatorias

a) Tenor pernottaziun

¹La taxa da hosps munta per pernottaziun a frs. 2.50 tochen frs. 5.00.

²Als alloschaders vegn la suandonta taxa da hosps sco pauschala annuala messa

a quen:

hotels, per combra	frs. 200.00	tochen	frs. 300.00
habitaziuns da vacanzas tochen 2 stanzas	frs. 90.00	tochen	frs. 140.00
habitaziuns da vacanzas sur 2 stanzas	frs. 120.00	tochen	frs. 180.00
teguas da mises, pauschal	frs. 90.00	tochen	frs. 140.00
loschaments da gruppa, per plaz da durmir	frs. 20.00	tochen	frs. 30.00
plaz da campar, per di e persuna	frs. 2.50	tochen	frs. 5.00
bed and breakfast, per combra	frs. 50.00	tochen	frs. 75.00

b) Pauschalas annualas obligatorias

¹Proprietaris, gudiders ni affittaders permanents da habitaziuns da vacanzas han da pagar la taxa da hosps, independentamein dil cuoz e dallas frequenzas dalla dimora.

²Sco hosp che stat sur notg en ina habitaziun da vacanzas el senn da lit. 1, vala mintgin che lai buca vi ed ei proprietari giuridic ni economic, gudider ni affittaders stabels e sias visetas.

³La pauschala annuala obligatoria secumpona sco suonda:

- | | | | |
|------------------------------------------------|-------------|--------|-------------|
| a) ina taxa fundamentala per habitaziun ed onn | frs. 200.00 | tochen | frs. 300.00 |
| b) ina taxa fundamentala per mises ed onn | frs. 90.00 | tochen | frs. 140.00 |

⁴Vegn ina tala habitaziun da vacanzas era schada vi commercialmein, ei la pauschala annuala tenor art 9 lit. a) lit. 2 buca debitada. Supplementar ei denton la taxa da turissem tenor art. 13 debitada.

III. Taxa da turissem

Art. 10 Subject dalla taxa da turissem

Da pagar ina taxa da turissem han:

- menaschis d'albiert sco hotels, hotels-garni, hotels d'appartaments, hotels da clubs, menaschis da cura, pensiuns, casas d'albiert, bed and breakfast, camonas alpinas (p.ex. camonas dil CAS), albierts da giuventetgna, loschaments da gruppas da tut gener, casas da reconvalescenza, clinicas e semegliont;
- locaturs da casas e habitaziuns da vacanzas, combras privatas sco era posts per rulottas, autos-rulotta, mobilhomes, tendas e semegliont; medemamein per tegias da mises;
- menaschis da producziun, commerci, mistregn, restauraziun e survetsch da tut gener;
- persunas naturalas e giuridicas che han ella vischnaunca loghens da producziun, filialas ni posts da fatschenta cun sedia principala ordeifer la vischnaunca;
- menaschis purils e corporaziuns d'alp cun vendita directa.

Art. 11 Object dalla taxa da turissem

¹Suttamess alla taxa da turissem ei mintga activitad d'interpender resp. mintga activitad en ina professiun libra en vischnaunca.

²La contribuziun per promover il turissem vegn incassada tenor art. 13. La contribuziun tenor art. 13 al 2 lit b) secumpona d'ina contribuziun da basa e d'ina contribuziun pil diember da personas occupadas en media duront igl onn inclusiv proprietari da fatschenta e total commembers da famiglia.

La media annuala vegn calculada tenor la suandonta fuorma:

$$\frac{\text{persunas} \times \text{cuoz d'occupaziun meinsila}}{12}$$

Art. 12 Excepziuns dall'obligaziun alla taxa da turissem

a) menaschis defini

Ils suandonts menaschis ein deliberai dalla taxa da turissem:

- la vischnaunca cun excepziun da ses menaschis respectivamein da sias spartas (p.ex. resgia) cun character da gudogn;
- uniuns ni autras instituziuns, aschilunsch ch'ellas ein deliberadas dallas taglias communalas, cantunalas e federalas;
- uniuns localas, surtut talas cun intents culturals e sportivs, cun excepziun da secturs cun character da gudogn;
- museums, aschilunsch ch'els incasseschan negina entrada;
- scolas publicas e scolas privatas subvenziunadas dil maun public.

b) el cass singul

¹En cass specials sa la suprastanza communal disponer, en atgna cumpetenzza ni sin damonda motivada, davart deliberar dall'obligaziun da pagar taxas, seigi quei compleinamein ni parzialmein.

²Decisiv per lubir excepziuns ei l'activitad resp. la dependenza dalla persona ni dil menaschi corrispudent enviars il turissem.

Art. 13 Fixaziun dalla taxa da turissem

¹Tuts obligai pagan ina taxa fundamentala annuala da frs. 50.00 tochen frs. 75.00.

²La part variabla supplementara dalla taxa da turissem vegn quintada als obligai tenor las suandontas tariffas annualas e branscha/gruppa:

a) per alloschader tenor art. 10 lit. a) e b)

hotels e pensiuns cun ni senza restauraziun, per combra	frs. 30.00	tochen	frs. 45.00
habitaziuns, casas da vacanzas e combras privatas tochen 2 stanzas	frs. 50.00	tochen	frs. 75.00
habitaziuns, casas da vacanzas e combras privatas sur 2 stanzas	frs. 80.00	tochen	frs. 120.00
teguas da mises, per tegia	frs. 30.00	tochen	frs. 45.00
alloschaments da gruppa, per plaz da durmir	frs. 15.00	tochen	frs. 25.00
bed and breakfast, per combra	frs. 30.00	tochen	frs. 45.00
camonas alpinas (CAS), per plaz	frs. 15.00	tochen	frs. 25.00
campadis, per plaz da durmir/plaz da campar	frs. 30.00	tochen	frs. 45.00

b) ulteriurs obligai tenor art. 10 han da pagar la taxa conform allas suandontas categorias e contribuziuns:

Categoria 1

Menaschis purils e corporaziuns d'alp cun vendita directa:

contribuziun tenor occupai:

- tochen 3 occupai (tenor forza da lavur reala) frs. 40.00 tochen frs. 60.00
- dapli che 3 occupai (tenor forza da lavur reala) frs. 140.00 tochen frs. 210.00

Categoria 2

Menaschis da producziun, commerci, mistregn, restauraziun e survetsch da tut gener:

contribuziun tenor occupai:

- tochen 300% plazzas da lavur frs. 50.00 tochen frs. 75.00
- sur 300% plazzas da lavur frs. 140.00 tochen frs. 210.00

³Per emprendists e praticants eis ei buca da pagar ina contribuziun per promover il turissem.

⁴La classificaziun vegn fatga dalla suprastonza communal. Medemamein vegnan menaschis buca menziunai classificai dalla suprastonza communal.

IV. Contribuziuns dalla vischnaunca

Art. 14 Contribuziuns dalla vischnaunca

¹La vischnaunca paga per la promoziun dil turissem annualmein ina pauschala minimala da frs. 15'000.—.

²Ord la taxa da diever per la Val Cristallina vegn pagau annualmein ina contribuziun da frs. 5'000.—.

V. Determinaziuns comunablas

Art. 15 Obligaziun d'annunzia

Persunas obligadas da pagar la taxa da hosps tenor art. 5 sco era alloschaders e locaturs el senn dad art. 9 lit. a) e b) da questa lescha ston setener allas disposiziuns per ademplir l'obligaziun d'annunzia.

Art. 16 Tariffas dalla taxa e comunicaziun da talas

¹A basa da questa lescha fixescha la suprastanza communal el regulativ l'altezia dalla taxa fundamentala, las taxas per combra, per plaz da durmir e per plaz da campar.

²Las pauschalas annualas obligatorias per la taxa da hosps includan la perioda digl 1. da schaner tochen ils 31 da december digl onn corrispudent.

³Adattaziuns dallas tariffas ein da comunicar 6 meins ordavon egl organ da publicaziuns official dalla vischnaunca e da metter en vigur sigl 1. da schaner.

Art. 17 Principis per adattaziuns

In'adattaziun dallas tariffas dalla taxa da turissem duei succeder tenor ils suandonts principis:

- a) adattaziuns astgan buca serestrenscher a singulas gruppas ni branschas obligadas da pagar la taxa;
- b) adattaziuns duein vegnir fatgas aschi regular sco pusseivel;
- c) denter singulas adattaziuns duein scher periodas commensuradas da silmeins 12 meins.

Art. 18 Controlla / obligaziun da sclariment

¹La suprastanza communal sco era tiarzas persunas incaricadas cull'execuziun da questa lescha han il dretg d'exequir resp. d'ordinar e schar exequir controllas necessarias pigl incasso dalla taxa da hosps e dalla taxa da turissem.

²Enten exequir lur funcziun ston ils organs da controlla s'identificar cun ina legitimaziun. El medem mument san els pretender igl access allas localitads da habitar e da fatschenta.

³Cunzun per controllar la taxa da turissem definescha l'autoridad da taxaziun la moda e maniera dil sclariment ed ils documents ch'ein da presentar ad ella ni a tiarzas persunas incaricadas. Persuenter conceda ella in termin commensurau.

Art. 19 Execuziun ed administraziun

¹La vischnaunca exequescha questa lescha ed il regulativ leutier, la taxaziun ed igl incasso, l'administraziun ed il diever dalla taxa da hosps e dalla taxa da turissem conform alla lescha. Per la controlla sa l'autoridad da taxaziun engaschar tiarzas persunas externas.

²La suprastonza communal sa delegar ad ina cumissiun turistica la cumpetenzza da decider conform alla lescha davart las entradas ord las taxas da hosps e las taxas da turissem sco era dallas contribuziuns dalla vischnaunca tenor art. 14 da questa lescha.

- a) La cumissiun turistica secumpona da 3-5 commembers cun dretg da votar, alla quala ina persuna dil gremi dalla suprastonza communal sto far part. Ulteriuras 1-2 persunas san esser commembras dalla cumissiun, sco possessurs da secundas habitaziun ni autras persunas, ils quals han negin domicil da dretg civil ella vischnaunca da Medel/Lucmagn.
- b) La suprastonza communal elegia ils commembers dalla cumissiun turistica.
- c) Sch'ei reussescha buca d'occupar la cumissiun turistica cul previu diember da commembers tenor art. 2a, crodan las cumpetenzas e pensums dalla cumissiun turistica anavos alla suprastonza communal.

³La suprastonza communal sa delegar l'execuziun cun ina cunvegnientscha a scret ad in'organisaziun turistica.

⁴Tuttas disposiziuns dall'autoridad da taxaziun valan sco tetel d'avertura da dretg el senn dad art. 80 dalla lescha da scussiun e concuors LSC.

Art. 20 Taxaziun tenor beinappreziar

¹Sche la persuna obligada da pagar la taxa ademplescha buca sia obligaziun da procedura, malgrad admoniziun ed avis d'ina taxaziun tenor beinappreziar, vegnan las taxas da hosps e las taxas da turissem taxadas tenor beinappreziar conform all'obligaziun.

²La taxaziun tenor beinappreziar sa vegnir contestada sulettamein cun la renfatscha d'arbitrariadad.

Art. 21 Constataziun dall'obligaziun da taglia subjectiva

Sche la persuna obligada snega l'obligaziun da pagar taglia subjectiva, san l'autoridad da taxaziun resp. las tiarzas persunas incaricadas d'exequir la lescha relaschar ina disposiziun davart l'existenza d'ina obligaziun da pagar taglia subjectiva.

Art. 22 Cuntravenziuns

a) Principi

¹Serresulta ei tras fatgs e mussaments ch'eran buca enconuschents il mument dalla taxaziun, ch'ina taxaziun ei buca succedida pervia d'in sbagli ni ch'ina taxaziun cun vigur legala ei buca cumpleta, vegn la taxa da hosps ni la taxa da turissem, la quala era buca vegnida incassada ni taxada memia bass, incassada sco taglia posteriura culs tscheins da retard.

²Tgi che cunterfa a moda intenziunada ni negligenta allas prescripziuns da questa lescha, allas prescripziuns da basa da quella ni ad ina disposiziun ella quala ei era vegniu avertiu da sancziuns penelas, vegn punius dall'autorità executiva cun in castitg d'entochen frs. 10'000.00.

³Tgi ch'effectuescha a moda intenziunada ni negligenta ch'ina taxaziun giustificada succeda buca ni ch'ella ei buca cumpleta, vegn punius dall'autorità executiva cun in castitg.

⁴Il castitg tenor lit. 3 munta per regla la summa semplia dalla taxa da hosps ni dalla taxa da turissem defraudada. Tier falliments levs sa ella vegnir reducida tochen ad ina tiarza, tier falliments grevs alzada tochen al treidubel.

⁵Tier in'atgna denunzia vegn il castitg tenor lit. 3 strihaus.

b) Tier personas giuridicas e menaschis

¹Vegn ei surpassau obligaziuns da procedura che han effect per personas giuridicas, defraudau ni empruau da defraudar taxas da hosps ni taxas da turissem, vegn la persona giuridica punida.

²Vegnan acziuns da participaziun (instigaziun, cumplicitad, cooperaziun) commessas enteifer la sparta da gestiun d'ina persona giuridica tier defraudaziuns da taglia per tiarzas personas, sa per la persona giuridica vegnir applicau art. 22.

³Ei resta resalvau da punir ils organs ni lur representants che han agiu tenor art. 22.

Art. 23 Mieds legals

¹Disposiziuns dalla vischnaunca sco era disposiziuns da tiarzas personas incaricadas cun l'execuziun dalla lescha ston cuntener in'indicaziun dils mieds legals. Ellas san vegnir contestadas tier l'autorità da taxaziun cun in recuors a scret e motivau enteifer 30 dis dapi la comunicaziun.

²Decisiuns da protesta san vegnir contestadas tenor dretg cantunal (LGA).

Art. 24 Dretg subsidiar

Aschilunsch che questa lescha ni il regulativ leutier cuntegnan negina reglamentaziun finala, vala a moda subsidiara la lescha da taglia vertenta dil cantun Grischun.

Art. 25 Reglamentaziuns da procedura e cuosts

a) Obligaziun da cuosts en general

¹A tgi che caschuna ina disposiziun ni ina decisiun san ils cuosts, vul dir las taxas ed expensas, vegnir adossadas.

²Ageschun pliras personas comunablamein, stattan ellas bunas pils cuosts a moda solidaria.

³La regulaziun dils cuosts vegn decidida dall'istanza ch'ei responsabla ella causa principala.

b) Proceduras dispiteivlas, secuntener illoial

¹Tier proceduras dispiteivlas, nua che la pretensiun d'in participont ei vegnida refusada parzialmein ni cumpleinamein, sto mintgin purtar ils cuosts (taxas ed expensas) proporziunalmein. Pliras partidas portan ils cuosts en medemas parts, exceptiu che l'istanza responsabla disponi auter.

²Expensas ch'in participont caschuna tras secuntener illoial ni cun violar impurtontas prescripziuns da procedura vegnan adossadas ad el.

c) Pagaments anticipai dils cuosts

¹L'autoridad sa pretender in pagament anticipau dalla partida petenta, dalla partida recurrenta ni dalla partida che porta plogn.

²Pil pagament anticipau dils cuosts sto vegnir dau alla partida in termin commensurau.

³Presta la partida buca il pagament anticipau enteifer il termin fixau, malgrad la smanatscha dallas consequenzas, eis ei buca d'entrar en sia pretensiun.

d) Fixaziun dils cuosts

¹Las taxas ufficialas che cumpeglian tut ils cuosts dalla vischnaunca, exceptiu las expensas, muntan denter frs. 100.— e frs. 10'000.—.

²Existan per las taxas ufficialas ina tariffa minimala ed ina maximala, ein quellas da fixar enteifer quella norma tenor la valor e l'impurtonza dalla funcziun ufficala, tenor la lavur ed il temps impundiu sco era tenor las enconuschientschas necessarias dalla caussa.

e) Ulteriuras disposiziuns

¹Ils cuosts ein da pagar cul decret dalla disposiziun ni dalla decisiun. Suenten ch'il termin da pagament ei scadius, retscheiva la persuna ch'ei obligada da pagar in'emprema admoniziun.

²Per pagaments che succedan pli tard che 60 dis suenter il termin da pagament vegn quintau tscheins da retard. La quota dil tscheins sedrezza tenor il tscheins da retard dall'administraziun cantunala, valeivels pigl onn calendari corrispudent.

Art. 26 Disposiziuns executivas

La suprastonza communal relai in regulativ tier questa lescha.

VI. Disposiziuns finalas e transitorias

Art. 27 Abrogaziun

Questa lescha remplazza la Lescha davart taxas da cura per la vischnaunca da Medel/Lucmagn dils 27 da schaner 2005.

Art. 28 Approbaziun e vigur

Questa lescha ei vegnida approvada dalla radunonza communal digl 1. da settember 2016 ed entra en vigur cugl 1. da schaner 2017.

La revisiun parciala dalla lescha presenta (art 7 ed art. 19) ei vegnida approvada dalla radunonza da vischnaunca dils 8 da zercladur 2021. La revisiun parciala dalla lescha entra en vigur culs 1 da schaner 2022.

Il president communal:

Il canzlist communal:

Claudio Simonet

Valentin Pally

Approbau dalla Regenza dil cantun Grischun tenor decisiun nr.

Cuera, ils

Il president dalla regenza:

Il cancelier:

Dr. Mario Cavigelli

Daniel Spadin